



Judicial Council of California

Court Interpreters Advisory Panel

<https://courts.ca.gov/advisory-body/court-interpreters-advisory-panel>
ciap@jud.ca.gov

Request for ADA accommodations should be made at least three business days before the meeting and directed to:
JCCAccessCoordinator@jud.ca.gov

COURT INTERPRETERS ADVISORY PANEL

NOTICE AND AGENDA OF OPEN MEETING

Open to the Public (Cal. Rules of Court, rule 10.75(c)(1) and (e)(1))

THIS MEETING IS BEING CONDUCTED BY ELECTRONIC MEANS

THIS MEETING IS BEING RECORDED

Date: February 27, 2025
Time: 12:15 p.m. - 1:15 p.m.
Granicus link: <https://jcc.granicus.com/player/event/4154>

Meeting materials will be posted on the advisory body web page on the California Courts website at least three business days before the meeting.

Members of the public seeking to make an audio recording of the meeting must submit a written request at least two business days before the meeting. Requests can be e-mailed to ciap@jud.ca.gov.

Agenda items are numbered for identification purposes only and will not necessarily be considered in the indicated order.

I. OPEN MEETING (CAL. RULES OF COURT, RULE 10.75(C)(1))

Call to Order and Roll Call

Approval of Minutes

Approve minutes of the December 17, 2024, open CIAP meeting.

II. PUBLIC COMMENT (CAL. RULES OF COURT, RULE 10.75(K)(1))

This meeting will be conducted by video conference with view and listen only capabilities available for the public. As such, the public may submit comments for this meeting only in writing. In accordance with California Rules of Court, rule 10.75(k)(1), written comments pertaining to any agenda item of a regularly noticed open meeting can be submitted up to one complete business day before the meeting. For this specific meeting, comments should be e-mailed to ciap@jud.ca.gov or mailed or delivered to Court Interpreters Program, Judicial Council, 455 Golden Gate Avenue, San Francisco, CA 94102, attention: Ray Mata. Only written comments received by 12:15 p.m., February 26, 2025, will be provided to advisory body members prior to the start of the meeting.

III. INFORMATION ONLY ITEMS (NO ACTION REQUIRED)

Info 1

12:20 – 12:25 p.m.

Discuss the 2025 CIAP Annual Agenda and meeting schedule

CIAP will discuss the 2025 CIAP Annual Agenda and proposed meeting schedule.

Presenter:

Mr. Ray Mata, Analyst, Court Interpreters Program

Info 2

12:25 – 12:35 p.m.

2025 Language Need and Interpreter Use Study

CIAP will receive an informational presentation from staff on the 2025 Language Need and Interpreter Use Study, which is due to the Governor and Legislature by July 1, 2025.

Presenter:

Ms. Eunice Lee, Supervising Analyst, Language Access Implementation (LAI) Unit

Ms. Aggie Wong, Senior Data Analyst, LAI Unit

Info 3

12:35 – 12:55 p.m.

Persons with American Sign Language (ASL) generalist credentials who work in the courts

CIAP will receive an informational presentation from the National Center for State Courts (NCSC) on their findings regarding the training, portfolio development, and other requirements states use to recognize individuals with American Sign Language (ASL) generalist credentials to work in the courts, and potential considerations for California.

Presenter:

Ms. Jacquie Ring, Language Access Consultant, NCSC

Ms. Briana Stone, Principal Court Management Consultant, NCSC

Ms. Danielle Reier, Court Management Consultant, NCSC

IV. DISCUSSION AND POSSIBLE ACTION ITEMS (ITEMS 1-1)

Item 1

12:55 – 1:10 p.m.

Proposed amendment to Evidence Code section 754 (Action Required)

CIAP will review for approval a proposed amendment to Evidence Code section 754 to allow courts, for good cause, to appoint non-court certified ASL interpreters with a generalist credential who satisfy requirements approved by the Judicial Council, before submitting it to Governmental Affairs to begin the sponsored legislation process.

Presenter:

Mr. Russell McGregor, Senior Analyst, LAI Unit

V. ADJOURNMENT

Adjourn